



GŁÓWNY URZĄD STATYSTYCZNY

DEPARTAMENT FINANSOWO - KSIĘGOWY

00-925 WARSZAWA, al. Niepodległości 208

Tel. (022) 608 32 98, fax (022) 608 31 89, e-mail: Sekretariat-DFK@stat.gov.pl

Warszawa, 31 marca 2017 roku

dot.: numer sprawy: 2/DFK/PN/2017

Wyjaśnienia Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia

Działając na podstawie art. 38 ust. 1 i 2 ustawy Prawo zamówień publicznych (tj. Dz. U. z 2015 r. poz. 2164 ze zm.), Zamawiający odpowiada na pytanie zadane przez wykonawcę udzielając wyjaśnień w postępowaniu o udzielenie zamówienia na: „*Realizację tłumaczeń pisemnych i ustnych oraz weryfikację językową i techniczno-merytoryczną tłumaczeń*”, część nr 1 i część nr 2, numer sprawy: 2/DFK/PN/2017, ogłoszenie o zamówieniu nr 47271 - 2017 z dnia 20-03-2017 r.

Pytanie nr 1:

Proszę o informacje jakie ilości tłumaczeń z języka gruzińskiego i chińskiego przewidują Państwo w trakcie realizacji umowy.

Odpowiedź Zamawiającego:

Dotyczy części nr 1 postępowania

Zamawiający przewiduje tłumaczenia w ilości:

- z języka gruzińskiego ok. 30 stron,
- z języka chińskiego ok. 20 stron.

Zamawiający zastrzega sobie prawo dokonania zmian ilości stron do tłumaczeń. Podaną liczbę stron należy traktować jako wielkość szacunkową. W przypadku gdy – w zależności od bieżących potrzeb – liczba stron do tłumaczeń będzie mniejsza, wykonawcy nie będą przysługiwać żadne roszczenia wobec Zamawiającego.

Dotyczy części nr 2 postępowania

Zamawiający przewiduje tłumaczenia w ilości:

- z języka gruzińskiego ok. 24 godzin tłumaczenia ustnego,
- z języka chińskiego ok. 16 godzin tłumaczenia ustnego.

Podaną liczbę godzin należy traktować jako wielkość szacunkową. W przypadku gdy – w zależności od bieżących potrzeb – liczba godzin do tłumaczeń będzie mniejsza, wykonawcy nie będą przysługiwać żadne roszczenia wobec Zamawiającego.

Przewodnicząca Komisji
Przetargowej

NACZELNIK WYDZIAŁU

Marzena Brzychcy
Marzena Brzychcy